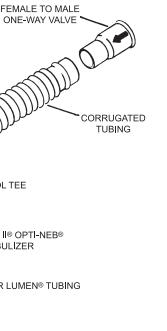


# ISO-NEB®

## Filtered Nebulizer System

REF 41755

Rx ONLY



### ISO-NEB® Filtered Nebulizer System

Not made with natural rubber latex.



Contains DEHP

## Instructions for Use:

NOTE: These directions are general guidelines intended for use by qualified medical personnel.

- Remove the ISO-NEB from its package and be sure all components are intact.
- Rotate the nebulizer into upright position for right- or left-handed use.
- Verify that the arrows on one-way valves are oriented correctly: two on the inspiratory limb toward the mouthpiece and one on the expiratory limb toward the particle filter.
- Remove the nebulizer from the tee.
- Add prescribed medication to the nebulizer jar through the opening at the top of the cap (8 cc maximum).
- Reattach the nebulizer to the tee.
- Connect one end of the supply tubing to the fitting under nebulizer and the other end to the source gas outlet.
- Adjust the gas source to 6 to 8 LPM. When using an air compressor, adjust pressure for 23 to 25 psi.
- Proceed with treatment as prescribed. Exhale through the mouthpiece.
- Cover mouthpiece to divert flow toward filter when taking breaks during treatment.

## Warning Statements:

- Do not reuse, wash, soak or sterilize. Residuals from medication or cleaning agents retained within the device may result in contamination, dangerously increased breathing resistance and impaired valve function.
- Do not connect directly to an endotracheal or tracheostomy tube.
- Discard after single application.
- Re-processing of products intended for single use only may result in degraded performance or a loss of functionality. Re-use of single use only products may result in exposure to viral, bacterial, fungal, or prion pathogens. Validated cleaning and sterilization methods and instructions for reprocessing to original specifications are not available for these products. This product is not designed to be cleaned, disinfected, or re-sterilized.
- The results of certain animal experiments have shown phthalates to be potentially toxic to reproduction. Proceeding from the present state of scientific knowledge, risks for male premature infants cannot be excluded in the case of long-term exposure or application. Medical products containing phthalates should be used only temporarily with pregnant women, nursing mothers, babies and infants.

### ISO-NEB® Verneblungssystem mit Filter

Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt.



Enthält DEHP

## Gebruiksaanwijzing:

GEWAISE: Diese Anweisungen sind allgemeine Richtlinien zur Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal.

- Den ISO-NEB aus der Verpackung nehmen und sicherstellen, dass alle Komponenten intakt sind.
- Den Vernebler für eine rechts- oder linkshändige Anwendung in eine aufrechte Position drehen.
- Prüfen, ob die Pfeile an den Einwegventilen korrekt ausgerichtet sind: zwei am Inspirationsschlauch in Richtung Mundstück und einer am Expirationsschlauch in Richtung Partikelfilter.
- Den Vernebler vom T-Stück abnehmen.
- Das verordnete Medikament durch die Öffnung auf der Oberseite der Kappe in das Verneblungsgefäß geben (maximal 8 ml).
- Den Vernebler wieder am T-Stück befestigen.
- Ein Ende des Zufuhrschlauchs an die Fassung unter dem Vernebler und das andere Ende am Gasmversorgungsausgang anschließen.
- Die Gasmversorgung auf 6 bis 8 l/min einstellen. Bei Verwendung eines Luftkompressors den Druck auf 159 bis 172 kPa (23 bis 25 psi) einstellen.
- Die Behandlung wie verordnet durchführen. Die Exhalation erfolgt durch das Mundstück.
- Das Mundstück bei Pausen während der Behandlung abdecken, um den Durchfluss zum Filter umzuleiten.

## Warnhinweise:

- Nicht wiederverwenden, waschen, einweichen oder sterilisieren. Rückstände von Medikamenten oder Reinigungsmitteln im Gerät können zu einer Kontamination führen, wodurch der Atemwiderstand auf gefährliche Weise erhöht und die Ventilfunktion beeinträchtigt werden können.
- Nicht direkt an einen Endotracheal- oder Tracheostomietubus anschließen.
- Nach einmaliger Verwendung entsorgen.
- Die Wiederaufbereitung von Produkten, die nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt sind, kann Leistungseinbußen oder Funktionsverlust verursachen. Die Wiederaufbereitung von Einmalprodukten kann zum Kontakt mit Krankheitserregern (Viren, Bakterien, Pilzen oder Prionen) führen. Für diese Produkte liegen weder validierte Reinigungs- und Sterilisationsmethoden noch Anleitungen für eine Wiederaufbereitung zur Einhaltung der ursprünglichen technischen Daten vor. Eine Reinigung, Desinfektion oder Sterilisation ist für dieses Produkt nicht vorgesehen.
- Die Ergebnisse einiger tierexperimenteller Studien haben gezeigt, dass Phthalate für die Fortpflanzung schädlich sein können. Da die Ergebnisse der Tierstudien auf die Fortpflanzung nachgewiesen sind, sollten Männer mit einer längeren Kontaktzeit zu Phthalaten eine erhöhte Risiko für Kinderfrühgeborene haben. Schwangere, Stillende, Babys und Kleinkinder sollten Medizinprodukte, die Phthalate enthalten, nur kurzfristig angewendet werden.

### Système nébuliseur à filtre ISO-NEB®

Non fabriqué en caoutchouc de latex naturel.



Contient du DEHP

## Mode d'emploi :

REMARQUE : Ces instructions sont des lignes directrices générales destinées au personnel médical qualifié.

- Retirer le système ISO-NEB de son emballage et vérifier que tous les composants sont intacts.
- Tourner le nébuliseur pour qu'il soit en position verticale, pour droitier ou gaucher.
- Vérifier que les flèches sur les valves anti-retour sont correctement orientées : deux sur la branche inspiratoire en direction de l'embout buccal, et une sur la branche expiratoire en direction du filtre à particules.
- Retirer le nébuliseur du raccord en T.
- Ajouter le médicament prescrit au récipient du nébuliseur par l'ouverture en haut du capuchon (8 ml maximum).
- Fixer de nouveau le nébuliseur au raccord en T.
- Raccorder une extrémité de la tubule d'arrivée au raccord situé au dessous du nébuliseur, et l'autre extrémité à la sortie de la source de gaz.
- Régler le débit de la source de gaz sur 6 à 8 l/min. Lorsqu'un compresseur d'air est utilisé, ajuster la pression entre 159 et 172 kPa (23-25 psi).
- Procéder au traitement de la manière prescrite. Expirer par l'embout buccal.
- Pendant les pauses en cours de traitement, couvrir l'embout buccal pour orienter le débit en direction du filtre.

## Avertissements :

- Ne pas réutiliser, laver, faire tremper ou stériliser. Les résidus de médicaments ou de produits de nettoyage qui restent à l'intérieur du dispositif risquent d'entraîner une contamination, une augmentation dangereuse de la résistance respiratoire et un mauvais fonctionnement des valves.
- Ne pas raccorder directement à une sonde endotrachéale ou une trachéostomie.
- Jeté après une seule utilisation.
- Le retraitement des produits prévus pour un usage unique peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité. La réutilisation de produits destinés exclusivement à un usage unique peut conduire à une exposition à des agents pathogènes virus, bactériens, fongiques ou prioniques. Il n'existe pas de techniques ou d'instructions validées de nettoyage et de stérilisation pour le retraitement de ces produits permettant de conserver leur conformité aux caractéristiques techniques d'origine. Ce produit n'est pas conçu pour être nettoyé, désinfecté ou restérilisé.
- Les résultats de certaines expériences sur animaux ont montré que les phthalates sont potentiellement toxiques pour la reproduction. Selon l'état actuel des connaissances scientifiques, des risques encourus par les enfants prématués mâles ne peuvent être exclus en cas d'exposition ou d'application de longue durée. Les produits médicaux contenant des phthalates ne doivent être utilisés que temporairement chez les femmes enceintes, les mères allaitantes, les nourrissons et les bébés.

### Sistema di nebulizzazione filtrata ISO-NEB®

Non fabbricato in lattice di gomma naturale.



Contiene DEHP

## Istruzioni per l'uso :

NOTA - Queste direttive sono linee guida generali per il personale medico qualificato.

- Strisciare il dispositivo ISO-NEB dalla confezione e verificare che tutti i componenti siano intatti.
- Portare il nebulizzatore in posizione verticale, preparandolo per l'uso con la mano sinistra o destra.
- Verificare che le frecce sulle valvole unidirezionali siano orientate correttamente: due sul ramo inspiratorio in direzione dell'embuot buccale, e una sul ramo espiratorio in direzione del filtro a particelle.
- Rimuovere il nebulizzatore dal raccordo a T.
- Aggiungere il farmaco prescritto al recipiente del nebulizzatore per l'apertura in alto del cappuccio (8 ml massimo).
- Ricollegare il nebulizzatore al raccordo a T.
- Collegare un'estremità della tubola d'alimentazione al raccordo sotto il nebulizzatore e l'altra estremità all'uscita della fonte del gas.
- Regolare la fonte del gas a 6-8 l/min. Se si utilizza un compressore d'aria, regolare la pressione a 159-172 kPa (23-25 psi).
- Procedere con il trattamento prescritto. Espirare per l'embuot buccale.
- Nelle pause durante il trattamento, coprire l'embuot al fine di deviare il flusso nella direzione del filtro.

## Avvertenze :

- Non riutilizzare, lavare, immergere né sterilizzare. I residui di farmaci o di detergenti rimasti all'interno del dispositivo possono causare contaminazione, maggiore resistenza respiratoria fino a limiti pericolosi e guasti alle valvole.
- Non collegare direttamente a un tubo endotracheale o una cannula tracheostomica.
- Gettare dopo una singola applicazione.
- Il riprocessamento di prodotti esclusivamente monouso può determinare un deterioramento delle prestazioni o una perdita di funzionalità. Il riutilizzo di prodotti esclusivamente monouso può causare esposizione ad agenti patogeni virali, batterici, micotici o prionici. Per questi prodotti non sono disponibili metodi di pulizia e sterilizzazione autorizzati, né istruzioni per il riprocessamento secondo le specifiche originali. Il presente prodotto non è idoneo ad essere pulito, disinfezionato o ri-sterilizzato.
- I risultati di alcuni esperimenti sugli animali hanno dimostrato che gli ftalati sono potenzialmente tossici per la riproduzione. Sulla base delle attuali conoscenze scientifiche, non si possono escludere rischi per i neonati prematuri di sesso maschile in caso di esposizione o applicazione prolungata. I prodotti medici contenenti ftalati devono essere usati soltanto temporaneamente sulle donne in gravidanza o in allattamento, sui neonati e bambini piccoli.

Teleflex Medical  
IDA Business and Technology Park  
Dublin Rd.  
Athlone, Co. Westmeath  
Ireland2917 Weck Drive  
Research Triangle Park, NC 27709 USA  
USA: (866) 246-6990  
International: (919) 544-8000

Assembled in Mexico

© 2006, 2009, 2011, 2013, 2016 Teleflex Incorporated  
L06794 R00

### Sistema nebulizador filtrado ISO-NEB®

No fabricado con íátex de caucho natural.



Contiene DEHP

es

## Instrucciones de uso:

NOTA: Estas instrucciones son pautas generales pensadas para que las utilice personal médico cualificado.

- Retirar el ISO-NEB de su envase y asegúrese de que todos los componentes estén intactos.
- Gire el nebulizador a su posición vertical para usarlo con la mano derecha o izquierda.
- Compruebe que las flechas en las válvulas unidireccionales estén orientadas correctamente: dos en la rama de inspiración hacia la boquilla y una en la rama expiratoria hacia el filtro de partículas.
- Retire el nebulizador del conector en T.
- Añada el medicamento recetado al frasco del nebulizador a través de la abertura en la parte superior de la tapa (8 ml como máximo).
- Vuelva a conectar el nebulizador al conector en T.
- Conecte un extremo del tubo de suministro al acople bajo el nebulizador y el otro extremo a la salida de gas de la fuente.
- Ajuste la fuente de gas a 6 a 8 LPM. Cuando utilice un compresor de aire, ajuste la presión a 159 a 172 kPa (23 a 25 psi).
- Realice el tratamiento según se recetó. Espire a través de la boquilla.
- Cubra la boquilla para desviar el flujo hacia el filtro cuando realice descansos durante el tratamiento.

## Declaraciones de advertencia:

- No reutilice, lave, sumeria ni esterilice. Los residuos del medicamento o los agentes de limpieza que se conserven dentro del dispositivo pueden generar contaminación, aumentar peligrosamente la resistencia respiratoria y alterar el funcionamiento de la válvula.
- No conecte directamente a un tubo endotracheal o de traqueostomia.
- Deseche después de una sola aplicación.
- El reprocessamiento de los productos concebidos para un solo uso puede reducir su rendimiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad. La reutilización de productos para un solo uso puede ocasionar la exposición a patógenos virales, bacteriales, fúngicos o príonicos. Estos productos no cuentan con métodos validados de limpieza y esterilización ni instrucciones de reprocessamiento para que vuelvan a cumplir las especificaciones originales. El producto no está diseñado para limpiarse, desinfectarse ni reutilizarse.
- Los resultados de algunos experimentos en animales muestran que los ftalatos pueden ser tóxicos para la función reproductora. En el estado actual del conocimiento científico, no es posible excluir los riesgos para los bebés prematuros de sexo masculino en caso de exposición o aplicación prolongadas. Los productos médicos que contienen ftalatos solo deben ser utilizados de forma temporal en mujeres embarazadas, madres lactantes, recién nacidos y lactantes.

## Sistema de nebulizador com filtragem ISO-NEB®

Não fabricado com íátex de borracha natural.



Contém DEHP

pt

## Instrucciones de utilización:

NOTA: Estas instrucciones consisten en orientações de âmbito geral e destinam-se à utilização por técnicos clínicos qualificados.

- Retirar el ISO-NEB de su envase y asegúrese de que todos los componentes estén intactos.
- Rode el nebulizador para una posición vertical para utilización com a mão direita ou esquerda.
- Verifique se as setas nas válvulas unidireccionais estão orientadas correctamente: duas no ramo inspiratório em direção à saída da fonte de gás e uma no ramo expiratório em direção ao filtro de partículas.
- Retire o nebulizador do conector en T.
- Adicione a medicamento recetado ao frasco do nebulizador através da abertura no topo da tampa (máximo 8 ml).
- Conecte novamente o nebulizador ao tê.
- Conecte un extremo do tubo de suministro ao acople bajo el nebulizador y el otro extremo a la salida de gas de la fuente.
- Ajuste la fuente de gas a 6 a 8 LPM. Cuando utilice un compresor de aire, ajuste la presión a 159 a 172 kPa (23 a 25 psi).
- Realice el tratamiento según se recetó. Espire a través de la boquilla.
- Cubra la boquilla para desviar el flujo hacia el filtro cuando realice descansos durante el tratamiento.

## Declaraciones de advertencia:

- No reutilice, lave, impregne ou esterilize. Resídios de medicamento ou agentes de limpeza retidos dentro do dispositivo podem resultar em contaminação, aumento perigoso da resistência respiratória e alterar o funcionamento da válvula.
- No conecte directamente a um tubo endotracheal ou de traqueostomia.
- Deseche após uma única aplicação.
- O reprocessamento de produtos concebidos para um solo uso pode reduzir o rendimento ou ocasionar uma perda de funcionalidade. A reutilização de produtos para um solo uso pode ocasionar a exposição a patógenos virais, bacteriais, fúngicos ou prionícos. Estes produtos não contêm métodos validados de limpeza e esterilização ni instruções de reprocessamento para que voltem a cumprir as especificações originais. Este produto não é destinado para limpar, desinfectar ou reutilizar.
- Os resultados de certas experiências em animais demonstraram que os ftalatos são potencialmente tóxicos para a reprodução. No estado actual do conhecimento científico, não é possível excluir riscos para bebés prematuros de sexo masculino em caso de exposição ou aplicação prolongadas. Os produtos médicos que contêm ftalatos só devem ser utilizados de forma temporal em mulheres grávidas, mães em período de amamentação, bebés e crianças.

## Waarschuwingen:

• Niet opnieuw gebruiken, wassen, weken of steriliseren. Resten van medicatie of reinigingsmiddelen kunnen verontreinigen, gevaarlijk toegenomen ademhalingsweerstand en defecte klepwerkering tot gevolg hebben.

• Niet rechtstreeks aansluiten op een endotracheale of traekoostomitus.

• Verwijder na een enkele toepassing.

• Het reprocesseren van producten die bestemd zijn voor eenmalig gebruik kan resulteren in een slechte prestatie of functieverlies.

• Herverwerking van producten uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik kan resulteren in blootstelling aan pathogene virusen, bacteriën, schimmels of prionen.

• Voor deze producten zijn geen gevalideerde reinigings- en sterilisatiemethoden en -instrucoes beschikbaar voor herverwerking conform oorspronkelijke specificaties. Dit product is niet ontworpen om te kunnen worden gereinigd, gedesinfecteerd of gesteriliseerd.

• De resultaten van bepaalde dierproeven hebben uitgewezen dat ftalaten mogelijk toxicisch voor de voortplanting zijn. Afgaande op de huidige staat van de wetenschappelijke kennis kunnen risico's voor te vroeg geboren mannelijke zuigelingen niet worden uitgesloten in geval van langdurige blootstelling tot toepassing. Medicale producten die ftalaten bevatten, mogen uitsluitend tijdelijk worden gebruikt bij zwangere vrouwen, vrouwen die borstvoeding geven, baby's en zuigelingen.

• Niet opnieuw gebruiken, laven, weken of steriliseren. Resten van medicatie of reinigingsmiddelen kunnen verontreinigen, gevaarlijk toegenomen ademhalingsweerstand en defecte klepwerkering tot gevolg hebben.

• Niet rechtstreeks aansluiten op een endotracheale of traekoostomitus.

• Verwijder na een enkele toepassing.

• Het reprocesseren van producten die bestemd zijn voor eenmalig gebruik kan resulteren in een slechte prestatie of functieverlies.

• Herverwerking van producten uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik kan resulteren in blootstelling aan pathogene virusen, bacteriën, schimmels of prionen.

# ISO-NEB® Nebulizersystem med filter

da  
Ikke lavet af naturligt gummilætex.



Indeholder DEHP

Bruksanvisning:

- MERKNAD: Denne bruksanvisningen gir generelle retningslinjer beregnet for bruk av kvalifisert helsepersonell.  
1. Fjern ISO-NEB fra pakningen og kontroller, at alle komponenter er intakte.  
2. Drei nebulisator til opprett posisjon til høyre eller venstre hånd.  
3. Verificér, at pilene på envejsventilene vender korrekt: to på inspirasjonsgrenen mot mundstykket, og én på ekspirasjonsgrenen mot partikelfilteret.  
4. Fjern nebulisator fra T-stykket.  
5. Tilsæt den ordinerende medicin til nebulisator/beholderen gennem åbningen øverst på hætten (højt 8 ml).  
6. Sett nebulisatoren på T-stykket igjen.  
7. Tilsæt den ene ende av tiforslæsslangen til fittingen under nebulisatoren og den anden ende på kildegassudgangen.  
8. Justér gaskilden til 6-8 LPM. Når der bruges en luftkompressor, skal trykket justeres for 159 til 172 kPa (23 til 25 psi).  
9. Fortsett med behandlingen som ordinert. Udand gennem mundstykket.  
10. Dekk mundstykket for at dervede flowet mod filteret, når der holdes pause i behandlingen.

## Advarsler:

- Må ikke genbruges, vaskes, lægges i blød eller steriliseres. Rester fra medicin eller rengøringsmidler indeholdt i udstyret kan resultere i kontaminerings, øget vejrtrækning, modstand til fare for patienten og nedsat ventilasjon.
- Må ikke tilsluttes direkte til en endotrakealtube eller tracheostomitube.
- Bortskaffes efter enkelt anvendelse.
- Efterbehandling (rengøring, sterilisering, reparasjon osv.) af produkter, som kun er beregnet til engangsbrug, kan resultere i nedsat præstation eller manglende funksionalitet. Genbrug af produkter som udelukkende er til engangsbrug kan resultere i eksponering for virale, bakterie-, svampe- eller prion-patogener. Validerede rengørings- og steriliseringssmetoder og instruktioner i efterbehandling til de oprindelige specifikationer er ikke tilgængelige for disse produkter. Dette produkt er ikke designet til at blive rengjort, desinficeret eller steriliseret.
- Resultater af visse dyreforsøg har vist, at phthalater er potentielt skadelige for reproduktionseven. Med udgang i den nuværende videnskabelige viden kan det ikke udelukkes, at der er risici for præmature spædbørn af hanken i tilfælde af langtidseksponering eller - anvendelse. Medicinske produkter, der indeholder phthalater, bør kun anvendes midlertidigt på gravide kvinder, ammende mødre, spædbørn og nyfødt.

# ISO-NEB® Filtrert forstøversystem

Inneholder ikke naturgummilætex.



Inneholder DEHP

no

Bruksanvisning:

- MERKNAD: Denne bruksanvisningen gir generelle retningslinjer beregnet for bruk av kvalifisert helsepersonell.  
1. Ta ISO-NEB ut av pakken og kontroller at alle komponentene er intakte.  
2. Rør forstøveren i opprett stilling for bruk med høyre eller venstre hånd.  
3. Kontroller at pilene på ikke-gjenpustingsventilen er riktig innrettet: to på inspirasjonsgrenen mot mundstykket, og én på ekspirasjonsgrenen mot partikelfilteret.  
4. Fjern forstøveren fra T-stykket.  
5. Tilsæt forekrevet legemiddel i forstøverbekolderen gjennom åpningen øverst på hætten (højt 8 ml).  
6. Sett nebulisatoren på T-stykket igjen.  
7. Koble den ene enden av forsnytingsslangen til nippelen under forstøveren, og koble den andre enden til kildegassutaket.  
8. Justér gaskilden til 6 l/min. Når det brukes en luftkompressor, må du justere trykket for 159 til 172 kPa (23 til 25 psi).  
9. Fortsett med behandlingen som forekrevet. Pust ut gjennom mundstykket.  
10. Dekk mundstykket for å avlede flowet mot filteret når det tas pauser under behandling.

## Advarsler:

- Må ikke genbruges, vaskes, lægges i blød eller steriliseres. Rester fra medicin eller rengøringsmidler indeholdt i udstyret kan resultere i kontaminerings, øget vejrtrækning, modstand til fare for patienten og nedsat ventilasjon.
- Må ikke tilsluttes direkte til en endotrakealtube eller tracheostomitube.
- Bortskaffes efter enkelt anvendelse.
- Efterbehandling (rengøring, sterilisering, reparasjon osv.) af produkter, som kun er beregnet til engangsbrug, kan resultere i eksponering for virale, bakterie-, svampe- eller prion-patogener. Validerede rengørings- og steriliseringssmetoder og instruktioner i etterbehandling til de oprindelige specifikationer er ikke tilgængelige for disse produkter. Dette produkt er ikke designet til at blive rengjort, desinficeret eller steriliseret.
- Resultater af visse dyreforsøg har vist, at phthalater er potentielt skadelige for reproduktionseven. Med udgang i den nuværende videnskabelige viden kan det ikke udelukkes, at der er risici for præmature spædbørn af hanken i tilfælde af langtidseksponering eller - anvendelse. Medicinske produkter, der indeholder phthalater, bør kun anvendes midlertidigt på gravide kvinder, ammende mødre, spædbørn og nyfødt.

# Σύστημα νεφελοποιητή με φίλτρο ISO-NEB®

el  
Δεν είναι φτιαγμένο από φυσικό ελαστικό λάτεξ.



Περιέχει DEHP

de

Οδηγίες χρήσης:

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτές οι οδηγίες αποτελούν γενικές κατευθυντήριες οδηγίες για χρήση από ειδικευμένο ειδικό προσωπικό.  
1. Αφαιρέστε τον νεφελοποιητή ISO-NEB από τη συσκευασία της και βεβαιωθείτε ότι είναι άδικα όλα τα εξαρτήματα.  
2. Περιστρέψτε τον νεφελοποιητή στην κατακύρωση θέση για χρήση με δεξερή αριστερά χέρι.  
3. Βεβαιωθείτε ότι τα βέλη στης μονόδρομης βαλβίδες είναι άστατης προσανατολισμένα: δύο στο σκέλος εισόπτη του προστιθέμενος στο σκέλος εκπνοής προς το φίλτρο συμπληρώνουν.  
4. Αφαιρέστε τον νεφελοποιητή από τον σύνδεσμο σχήματος T.  
5. Προσθέστε τη συνταγογραφημένη ποσότητα φαρμάκου στο δοχείο του νεφελοποιητή διαμέσου του ανοίγματος στο επάνω μέρος του πάνωμάτος (μέγιστο 8 ml).  
6. Επαναπροσαρτήστε τον νεφελοποιητή στον σύνδεσμο σχήματος T.  
7. Συνδέστε το ένα άκρο της συμλήνως παρόχησης στο προστιθόμενο που βρίσκεται κάτω από τον νεφελοποιητή και το άλλο άκρο στην πηγή αερίου.  
8. Ρυθμίστε την πηγή αερίου στα 6 έως 8 λίτρα/επιτόκιο. Κατά τη χρήση αυτοπειράστη αέρα, ρυθμίστε την πίεση στα 159 έως 172 kPa (23 έως 25 psi).  
9. Προσχωρήστε με τη θεραπεία σήμα έχει συνταγογραφηθεί. Εκπνεύστε διαμέσου του επιστόμιου. Οταν κάνετε διαλεγμάτα κατά τη δύρκεια της θεραπείας, καλύψτε το επιστόμιο για να εκτρέψετε τη ροή προς το φίλτρο.

## Uyarı İfadeleri:

- Tekrar kullanılmayan, yıkamayı, sıvıya batırmayı veya sterilize etmeye izin verilmeyen. Cihaz içinde kalan temizlik ajanları veya ilaçların kalıntıları kontaminasyona, tehlükeli şekilde artmış solunum direncine ve bozulmuş valf işlevini neden olabilir.

Doğrudan bir endotrakeal veya tracheostomi tüپune bağlamayın.

Tek uygulamadan sonra atın.

Sadece bir kez kullanılmış amaçlanılmış ürünlerin tekrar işlenmesi bozulmuş performans veya ıslaklık kaybıyla sonuçlanır. Sadece tek kullanımlık ürünlerin tekrar kullanılması viral, bakteriyel, fungal veya prionik patojenlere maruz kalmaya sonuclarabilir. Doğrulanmış temizleme ve sterilizasyon yöntemleri ve orijinal spesifikasiyonlara göre getirecek şekilde tekrar işleme için talmış bu ürünler için mevcut değildir. Bu ürün temizlenmek, dezenfekte edilmesi veya tekrar sterilize edilmesi üzere tasarlanmıştır.

• Mη συνδέστε απευθείας σε ενδοtrachealスクムラなση σωλήνη στην παραγωγή της βαθιότητας.

• Η επανεπεξεργασία προϊόντων που προορίζονται για ιατρική χρήση ενδέχεται να προκαλέσει μειώση της απόδοσης ή απώλεια της λειτουργικότητας. Η επανεπεξεργασία προϊόντων μίας μόνο χρήσης ενδέχεται να προκαλέσει έκθεση σε λιπά, βακτηρία, μυκητιαστική παθογόνων ή καθύσης και οδηγεί σε επανεπεξεργασίας στις αρχικές προδιαγραφές για αυτά τα προϊόντα. Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για να καθορίζεται, να απολυμανεται ή να επαναποτελευτείται.

• Τα αποτελέσματα ορισμένων πειραμάτων σε ζώα έδειξαν ότι ο φθαλικές ενώσεις είναι δύνητικά τοξικές για την αναπαραγωγή. Με βάση την παρούσα επιστημονική γνώση, δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα πρόσωρων αρένων σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης ή χρήσης λιπαρικά προϊόντα που περιέχουν φθαλικές ενώσεις πρέπει να χρηματοδοτούνται μόνο προσωρινά σε έκπειτη ή θηλάζουσες γυναικες καθώς και σε μωρά και βρέφη.

# ISO-NEB® Filtri Nebülizör Sistemi

tr  
Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir.



DEHP içerir

Kullanma Talimatı:

NOT: Bu talimat vasıfı tıbbi personel tarafından kullanılmak üzere genel kılavuz ilkelemdir.

ISO-NEB'ı ambalajından çıkarın ve tüm bileyenlerin sağlam olduğundan emin olun.

Nebülizör sağ veya sol elle kullanılmış için dokuzisonsa dönürtün.

3. Tek yönü válviferdeki oklan doğru yönlenirilmiş olduğunu doğrulayın: iki inspiratuar üzantı üzerinde ağızlıca doğru ve bin ekspiratuar üzantı üzerinde partikül fitresine doğru.

4. Nebülizör T kismından çıkarın.

5. Reçetelemlen ilacı nebülizör kavanozuna kapağın üzerindeki açıklıkları ekleyin (maksimum 8 ml).

6. Nebülizör T kismına takın.

7. Besleme tüpünün bir ucunu nebülizör altındaki bağlantıya ve öteki ucunu kaynak gaz çıkışına takın.

8. Gaz kaynağını 6 - 8 l/dk olarak ayarlayın. Bir havia kompresörü kullanılırken basinci 159 - 172 kPa (23 - 25 psi) olacak ayarlayın.

9. Tedaviye reçete edildiği şekilde devam edin. Ağızlık kismından nefes verin.

10. Tedavi sırasında ara verinen akışı fitreye yönlendirmek üzere ağızlıca kapatin.

Uyarı İfadeleri:

- Tekrar kullanılmayan, yıkamayı, sıvıya batırmayı veya sterilize etmeye izin verilmeyen. Cihaz içinde kalan temizlik ajanları veya ilaçların kalıntıları kontaminasyona, tehlükeli şekilde artmış solunum direncine ve bozulmuş valf işlevini neden olabilir.

Doğrudan bir endotrakeal veya tracheostomi tüپune bağlamayın.

Tek uygulamadan sonra atın.

Sadece bir kez kullanılmış amaçlanılmış ürünlerin tekrar işlenmesi bozulmuş performans veya ıslaklık kaybıyla sonuçlanır. Sadece tek kullanımlık ürünlerin tekrar kullanılması viral, bakteriyel, fungal veya prionik patojenlere maruz kalmaya sonuclarabilir. Doğrulanmış temizleme ve sterilizasyon yöntemleri ve orijinal spesifikasiyonlara göre getirecek şekilde tekrar işleme için talmış bu ürünler için mevcut değildir. Bu ürün temizlenmek, dezenfekte edilmesi veya tekrar sterilize edilmesi üzere tasarlanmıştır.

• Poddawanie produktów przeznaczonych wyłącznie do jednorazowego użytku procesem w celu umożliwienia ponownego użycia może obniżyć ich skuteczność lub powodować nieprawidłowe działanie. Ponowne użycie produktów przeznaczonych wyłącznie do jednorazowego użytku może powodować narażenie ich na kontakt z patogenami wirusowymi, bakteryjnymi, grzybowymi lub prionowymi. Dla niniejszych produktów nie ma potwierdzonych metod czyszczenia i sterylizacji.

• Wyniki pewnych doświadczeń na zwierzętach wykazały możliwość toksycznego działania flatalanów na procesy rozmordzające. Obecny stan wiedzy naukowej nie pozwala na wykluczenie istnienia ryzyka dla zwierząt. Oznacza to, że niektóre flatalany mogą powodować uszkodzenia narządu rozmordzającego. W przypadku kobiety ciążowej, matek karmiących piersią, ponurodków i niemowląt produkty medyczne zawierające flatalany powinny być stosowane tylko tymczasowo.

# System nebulizatora z filtrem ISO-NEB®

pl  
Wyprodukowano bez użycia naturalnego lateksu.



Zawiera DEHP

Instrukcja użycowania:

UWAGA: Wskazówki niniejsze stanowią ogólne wytyczne przeznaczone do użytku przez wykwalifikowany personel medyczny.

1. Wyjąć ISO-NEB z opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy są nienaruszone.

2. Obrócić nebulizator do wyprostowanego położenia, do użycia prawej lub lewej ręki.

3. Sprawdzić, czy strzałki na zavorach jednorazowych są prawidłowo orientowane: dwie w lewobocie zwrotne w stronę ustnika, a jedna na odnóżce wydechowej zwrotnie w stronę filtru.

4. Zdjąć nebulizator z użycia.

5. Dodać przepisaną ilość do zbiornika nebulizatora przez otwór u góry nasadki (najwyżej 8 cm<sup>3</sup>).

6. Ponownie przyłożyć nebulizator do użycia.

7. Podłączyć jeden koniec przedwodu doprowadzającego do złączki pod nebulizatorem, a drugi koniec do wydechu gazu.

8. Ustawić źródło gazu na 6 do 8 l/min. Jeśli jest stosowana sprężarka powietrza, ustawić ciśnienie na 159 - 172 kPa (23 - 25 psi).

9. Przeprowadzić przepisaną terapię. Wykonać wydech przez ustnik.

10. Podczas przerw w terapii należy zakrywać ustnik, aby skierować przepływ w stronę filtru.

Komunikaty ostrzegawcze:

• Nie używać ponownie, nie myć, nie moczyc, nie sterylizować. Pozostałości leków lub środków czyszczących wewnętrznych urządzeń